



## Organic Cotton Circular 2/05

Pestizid Aktions-Netzwerk e.V. (PAN Allemagne) en cooperation avec ◀ **helvetas** ▶

Cher lecteur,

dans ce deuxième numéro du Organic Cotton Circular (Circulaire du Coton Biologique) de PAN Allemagne, l'emphasis est sur la production du coton : les intoxications liées aux pesticides dans le coton conventionnel, les aspect sociales de la production de coton, le nouveau coton équitable et le coton OGM. Vous y trouverez aussi des contributions du secteur textile et des informations sur les événements passés et présents.

Vous êtes priés d'informer toute autre personne su le Circulaire et leur option de prendre un abonnement libre à <http://www.pan-germany.org/newsletter/fra/register.html>

Meilleurs vœux,

Dr. Norbert Reintjes  
(Coordinateur des projets)

PAN Germany, Nernstweg 32, D-22765 Hamburg, Allemagne  
norbert.reintjes@pan-germany.org  
<http://www.pan-germany.org>

Trouvez plus d'information sur le fond, le contenu, le financement et la distribution du Organic Cotton Circular sous <http://www.pan-germany.org/deu/~news-29.html>

Vous pouvez annuler l'inscription à la Organic Cotton Circular  
<http://www.pan-germany.org/newsletter/fra/delete.html>

Ce numéro est disponible comme fichier-pdf <http://www.pan-germany.org/download/occ-2-05-fr.pdf>

## La matière première de coton biologique

- .. 1.. Empoisonnements dans les champs cotonniers aux Indes
- .. 2.. Le coton biologique comme moyen de prévention des conflits en Asie centrale
- .. 3.. Les textiles équitables sont lancés par Max Havelaar dans plusieurs pays
- .. 4.. Les punaises sur le coton Bt ou « le coton Bt contre le coton biologique »
- .. 5.. Un nouveau fichier d'informations de PAN Allemagne sur le coton biologique

## Du secteur de textiles

- .. 6.. Elsewear: une nouvelle initiative Hollandaise
- .. 7.. Les nouvelles du secteur du coton biologique au Royaume-Uni

## Evènements

- .. 8.. Le coton biologique en tournée - PAN Allemagne
- .. 9.. Projet Le coton biologique en tournée - PAN UK
- ..10.. Compte Rendu de l'atelier „Retour aux Racines “ au Benin disponible
- ..11.. Intercot 2005 – Compte Rendu disponible
- ..12.. Atelier McCotton – un commerce coton équitable est possible
- ..13.. Symposium Coton biologique : Allier les préoccupations du consommateur et la réduction de la pauvreté
- ..14.. Réunion française des parties prenantes sur le coton Biologique
- ..15.. Conférence sur les textiles biologiques en Italie
- ..16.. Réunion et formation Organic Exchange en Turquie

### 1. Empoisonnements dans les champs cotonniers aux Indes

Bien que ce soient les hommes qui portent l'équipement applicateur sur leurs dos, ce sont les femmes qui sont aussi victimes d'empoisonnements massifs par les pesticides dans la culture du coton. D'après une étude récente en Andhra Pradesh (Inde), plus de 80% des applications documentées de pesticides amènent à l'empoisonnement des utilisateurs. L'exposition aux pesticides utilisés dans le coton conventionnel pose de graves problèmes à la santé et est un des arguments importants pour donner plus de priorité au coton biologique. <http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=70>

### 2. Le coton biologique comme moyen de prévention des conflits en Asie centrale

L'ONG renommée "International Crisis Group" vient de publier un rapport sur l'impact du secteur cotonnier en Ouzbékistan, Turkménistan et Tadjikistan. Le rapport révèle que le secteur du coton conventionnel contribue à la répression politique, la stagnation économique, l'augmentation de la pauvreté et la dégradation de l'environnement. Le travail

forcé, le travail des enfants et autres abus sont courants. Le programme de promotion du coton biologique de Helvetas au Kirghizstan est mis en évidence comme une possible solution. Le rapport recommande en outre aux gouvernements et bailleurs de fonds de nombreux changements structurels.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=71>

### **3. Les textiles à base de coton équitable sont lancés par Max Havelaar dans plusieurs pays**

Récemment, les textiles à base de coton équitable labellisé par Max Havelaar ont été lancés par Max Havelaar en Suisse, en France, en Belgique et en Autriche. Le coton biologique est recommandé mais non requis. Le coton GM est toujours permis dans le standard FLO et par Max Havelaar Suisse mais non dans le standard de l'Association Max Havelaar France. Comment peut-on améliorer la collaboration entre le secteur du coton biologique et le mouvement du commerce équitable ?

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=72>

### **4. Les punaises sur le coton Bt ou « le coton Bt contre le coton biologique »**

Dans les discussions sur la faisabilité du coton biologique la question de ces résultats économiques comparés à ceux du coton GM se pose fréquemment. Les documents de stratégie politique décrivent souvent le coton biologique comme une solution très limitée et un marché de niche restreint tandis que le coton GM est présenté comme une solution réelle aux problèmes du coton conventionnel. De nombreux rapports dans les médias célèbrent les énormes bénéfices économiques et écologiques du coton Bt, surtout dans les pays en voie de développement comme l'Inde et l'Afrique du Sud. Certains présentent même les récoltes GM comme la nouvelle 'révolution verte' qui aidera finalement à réduire la faim dans le monde. De nombreux politiciens, scientifiques et autres décideurs sont tentés à croire ces promesses. Le coton GM est utilisé pour introduire cette technologie dans les pays en voie de développement. Mais de plus en plus de rapports sur des études à long terme commencent à peindre une autre image. De nouveaux problèmes de pestes se manifestent après quelques saisons et la plupart des producteurs ne réalisent pas de gains économiques avec les variétés de coton Bt. Cette contribution revoit les rapports critiques sur le coton GM.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=73>

### **5. Un nouveau fichier d'informations de PAN Allemagne sur le coton biologique**

Le nouveau fichier revu et agrandi de PAN Allemagne *baumwolle.organic* traite des différentes méthodes de production du coton (conventionnel, OGM, et biologique) et de leurs risques et opportunités avec une emphase sur l'Afrique. Un aperçu des projets de coton biologique en Afrique et leur relevance pour les femmes sont donnés, avec un survol de la transformation du coton jusqu'au textile fini termine le fichier.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=74>

### **6. Elsewear: une nouvelle initiative Hollandaise**

Le printemps dernier, Niels Oskam et Marian van Weert ont établis une nouvelle initiative hollandaise: Elsewear. L'objectif d'Elsewear est de stimuler la production de vêtements écologiques est responsables dans les pays en voie de développement en accroissant la demande aux Pays-Bas. Elsewear va se dévouer spécifiquement au coton biologique.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=75>

## **7. Les nouvelles du secteur du coton biologique au Royaume-Uni**

Quelques nouvelles du Royaume Uni : (1) l'étude de marché au Royaume Uni est terminée. (2) Un nouveau livre sur l'industrie textile et le coton biologique et éthique vient d'être publié. (3) L'utilisation du coton Génétiquement Modifié a fait l'issue d'un séminaire à l'université d'Exeter.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=76>

## **8. Le coton biologique en tournée - PAN Allemagne**

PAN Allemagne a discuté le potentiel du coton biologique pour le secteur des textiles plein air durant la foire "Outdoor 2005". Un stand à la foire du consommateur "Du und Deine Welt" s'adress au consommateur.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=77>

## **9. Projet Le coton biologique en tournée - PAN UK**

PAN UK a présenté des stands aux concerts Live 8 à Londres et a la foire annuelle des produits annuels (Natural Products Show Europe). De plus, PAN UK a fait une présentation a la foire annuelle royale de l'agriculture du Royaume (Uni Royal Agricultural Show).

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=78>

## **10. Compte Rendu de l'atelier „Retour aux Racines “ au Benin disponible**

Les représentants des secteurs du coton biologique Africains et Européens se sont retrouvés à Abomey, Benin, du 26 au 30 Octobre 2004. Une importance particulière de l'atelier était l'échange entre les agriculteurs et organisations Africaines qui soutiennent le coton biologique d'un côté et les représentants Européens qui renforcent le marché de l'autre. Le compte-rendu de l'atelier est maintenant disponible et peut être commandé auprès de PAN Allemagne.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=79>

## **11. Intercot 2005 – Compte Rendu disponible**

La 4<sup>e</sup> Conférence Internationale sur les Textiles Biologiques (Intercot) s'est tenue à Chicago au Etats Unis, du 1 au 3 mai 2005. L'Intercot 2005 s'est concentrée sur les 'Approches Globales au Textiles Biologiques' et a regardé en détail les implications globales des fibres biologiques et de la production, le stylisme, le commerce et la consommation avec des experts du monde entier et de tous les secteurs de la production des fibres. Le compte rendu peut maintenant être commandé et les résultats des ateliers sur les thèmes "Standard Global Biologique/Transformation", "Marketing" et "Aspects Sociaux" peuvent être téléchargés à <http://www.intercot.org>.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=80>

## **12. Atelier McCotton – un commerce coton équitable est possible**

Sous le titre "McCotton – un commerce coton équitable est possible ", PAN Allemagne a organisé un atelier et une discussion avec des parties prenantes engagées de la promotion du coton biologique en Allemagne et en Europe. L'atelier s'est tenu pendant le congrès McPlanet à Hambourg, qui a réuni 1200 participants et 300 speakers sous le titre : "globalisation.environnement.consommation".

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=81>

### **13. Symposium Coton biologique :- Allier les préoccupations du consommateur et la réduction de la pauvreté**

Helvetas, association suisse pour la coopération internationale, et le FiBL, institut de recherche de l'agriculture biologique, organisent un symposium sur la production du coton biologique et sa promotion commerciale le Novembre, 30, 2005 en Lucerne, Suisse.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=82>

### **14. Réunion française des parties prenantes sur le coton Biologique**

Le 12 Septembre 2005, PAN UK mènera une réunion à Valence, France, où nous serons accueillis par l'entreprise Lokaterre. La réunion amènera les parties prenantes du secteur du coton biologique en France ensemble, pour faciliter l'échange d'informations et le démarrage d'un groupe de travail français sur les questions du coton biologique.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=83>

### **15. Conférence sur les textiles biologiques en Italie**

Une conférence sur les Textiles Biologiques est organisée par l'Association Italienne pour l'Agriculture Biologique (AIAB) et l'Institution Italienne pour la Certification Environnementale et Ethique (ICEA). La conférence se tiendra dans le cadre de la foire SANA, la principale foire Italienne pour l'Alimentation Biologique à Bologne, Italie, le 10 Septembre 2005.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=84>

### **16. Réunion et formation Organic Exchange en Turquie**

L'Organic Exchange tiendra des réunions pour les parties prenantes du secteur du coton biologique à Izmir, Turquie. La Conférence Annuelle de l'Organic Exchange (Septembre 26-28th, 2005) suivra des réunions et formations sur la culture du coton biologique et le développement commercial (Septembre 23-24, 2005).

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=85>

## **Mention d'impression**

### **Gérant:**

Pestizid Aktions-Netzwerk e.V. (PAN Germany), Nernstweg 32, D-22765 Hamburg, Deutschland; **Site web:** [www.pan-germany.org](http://www.pan-germany.org) et [www.organiccottonneurope.net](http://www.organiccottonneurope.net); **Email:** [cotton-circular@pan-germany.org](mailto:cotton-circular@pan-germany.org); **Compte pour dons:** Postbank Hannover, Kto. 470588-307, BLZ 25010030, IBAN DE7625120510008446800, BIC BFSWDE31HAN

en co-opération avec Helvetas, St. Moritzstr. 15, CH-8042 Zürich, Suisse; [www.helvetas.org](http://www.helvetas.org)

### **Rédaction:**

Dr. Norbert Reintjes, PAN Germany

### **Support financier:**

EuropeAid, Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ, D), Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ), Norddeutsche Stiftung für Umwelt und Entwicklung (NUE, D), Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO, CH)